



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI

ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 24 37684701

FAX: +84 24 37684779

EMAIL: vr-id@vr.org.vn

WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 04 tháng 05 năm 2019

Số thông báo: 009TI/19TB

Nội dung: Thiết bị hạ xuống cấp cứu có trang bị cơ cấu thao tác quay tay.

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu biển

Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

Mục 6.1.1.3 của Bộ luật quốc tế về trang thiết bị cứu sinh (LSA) quy định về thiết bị hạ xuống cứu sinh hoặc xuống cấp cứu của tàu biển như sau:

“6.1.1.3 A launching appliance shall not depend on any means other than gravity or stored mechanical power which is independent of the ship's power supplies to launch the survival craft or rescue boat it serves in the fully loaded and equipped condition and also in the light condition.”

(Thiết bị hạ không được phụ thuộc vào bất kỳ phương tiện nào khác ngoài trọng lực hoặc năng lượng cơ khí dự trữ độc lập với các nguồn cung cấp năng lượng của tàu để hạ xuống cứu sinh hoặc xuống cấp cứu mà thiết bị hạ đó phục vụ ở trạng thái đầy tải và trang thiết bị và cũng ở trạng thái không tải.)

Một số các tàu hàng hoạt động tuyến quốc tế của Việt Nam có xuống cấp cứu sử dụng cần cẩu (crane) phục vụ việc di chuyển xuống cấp cứu từ giá cất giữ trên boong ra ngoài mạn tàu để hạ xuống nước. Để thực hiện việc di chuyển xuống cấp cứu như vậy, ngoài việc sử dụng năng lượng điện được cấp từ nguồn điện của tàu, cần cẩu xuống có cơ cấu thao tác quay tay (*hand operated mechanism*) được sử dụng khi mất nguồn năng lượng điện.

Nhiều nước trên thế giới chấp nhận việc trang bị cơ cấu thao tác quay tay nêu trên là thay thế tương đương (alternative arrangement) với năng lượng cơ khí dự trữ độc lập được quy định tại Mục 6.1.1.3 của LSA Code (Anh, Hà Lan, Bahamas, Faroe, ...) với điều kiện khối lượng toàn bộ của xuống được trang bị đầy đủ bao gồm cả máy, nhưng không có thuyền viên, phải nhỏ hơn khoảng từ 500 - 700 kg, tùy theo quốc gia. Nhưng cũng có nước không chấp nhận điều này, mà điển hình là Trung Quốc. Mới đây đã có 01 tàu Việt Nam bị Chính quyền cảng Quảng Châu đưa ra khiếm khuyết mã 30 đối với cần cẩu hạ xuống cấp cứu có cơ cấu thao tác quay tay thay cho năng lượng cơ khí dự trữ độc lập và lưu giữ tàu.

Từ năm 2016 đến nay, Ủy ban An toàn hàng hải (MSC) của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) đã thảo luận về nội dung nêu trên theo đề xuất của Hàn Quốc và Hiệp hội các tổ chức phân cấp tàu quốc tế (IACS), hướng tới việc thông qua sửa đổi, bổ sung đối với Mục 6.1.1.3 của LSA Code để chấp nhận cho phép sử dụng cơ cấu thao tác quay tay của cần cẩu phục vụ xuống cấp cứu có khối lượng không quá 700 kg trang bị cho tàu hàng thay cho năng lượng cơ khí dự trữ độc lập. Dự thảo sửa đổi, bổ sung này đã được khóa họp thứ 100 của MSC (tháng 01/2019) nhất

trí phê chuẩn (tài liệu gửi kèm), và sẽ được MSC tiếp tục thảo luận/quyết định để thông qua tại khóa họp thứ 101 (từ ngày 05 đến 14/6/2019).

Cho đến khi vấn đề liên quan được MSC quyết định, thông qua và có hiệu lực, để trách cho các tàu biển Việt Nam có trang bị cần cầu xuồng cấp cứu với cơ cấu thao tác quay tay gặp rắc rối với Chính quyền cảng nước ngoài, đề nghị:

1. Các chủ tàu/công ty vận tải biển quốc tế rà soát xem cần cầu xuồng cấp cứu trên tàu có phải là loại có cơ cấu thao tác quay tay thay cho năng lượng cơ khí dự trữ độc lập hay không; nếu có, thông báo ngay cho Chi cục Đăng kiểm phụ trách địa bàn hoặc Phòng Tàu biển, Cục Đăng kiểm Việt Nam, để có hướng dẫn cụ thể về cấp lại Giấy chứng nhận an toàn trang thiết bị tàu hàng và Giấy chứng nhận miễn giảm liên quan đến cần cầu xuồng cấp cứu cho tàu.

2. Các đăng kiểm viên tàu biển tại bất kỳ cuộc kiểm tra, đánh giá tàu nào, lưu ý việc kiểm tra cần cầu xuồng cấp cứu để đưa ra hướng dẫn cần thiết cho chủ tàu/công ty.

Thông báo kỹ thuật tàu biển này được nêu trong mục: *Thông báo/ Thông báo kỹ thuật tàu biển* của Cổng thông tin điện tử Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam

Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: +84 24 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +84 24 37684722

Thư điện tử: taubien@vr.org.vn; bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Phòng QP, TB, CN, HTQT;
- Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu TB./.

Tài liệu gửi kèm: Dự thảo sửa đổi, bổ sung đối với LSA Code được MSC thông qua tại khóa họp thứ 100 (tháng 01/2019).

ANNEX 6

DRAFT AMENDMENTS TO THE LSA CODE

CHAPTER IV SURVIVAL CRAFT

4.4 General requirements for lifeboats

1 Paragraph 4.4.8.1 is replaced by the following:

".1 except for a lifeboat equipped with two independent propulsion systems, where the arrangement consists of two separate engines, shaft lines, fuel tanks, piping systems and any other associated ancillaries, and for a free fall lifeboat, sufficient buoyant oars to make headway in calm seas. Thole pins, crutches or equivalent arrangements shall be provided for each oar provided. Thole pins or crutches shall be attached to the boat by lanyards or chains."

CHAPTER VI LAUNCHING AND EMBARKATION APPLIANCES

6.1 Launching and embarkation appliances

2 Paragraph 6.1.1.3 is replaced by the following:

"6.1.1.3 A launching appliance shall not depend on any means other than gravity or stored mechanical power which is independent of the ship's power supplies to launch the survival craft or rescue boat it serves in the fully loaded and equipped condition and also in the light condition.

On cargo ships equipped with a rescue boat which is not one of the ship's survival craft, having a mass not more than 700 kg in fully equipped condition, with engine, but without the crew, the launching appliance of the boat does not need to be fitted with stored mechanical power. Manual hoisting from the stowed position and turning out to the embarkation position shall be possible by one person. The force on the crank handle shall not exceed 160 N at the maximum crank radius of 350 mm. Means shall be provided for bringing the rescue boat against the ship's side and holding it alongside so that persons can be safely embarked."
